



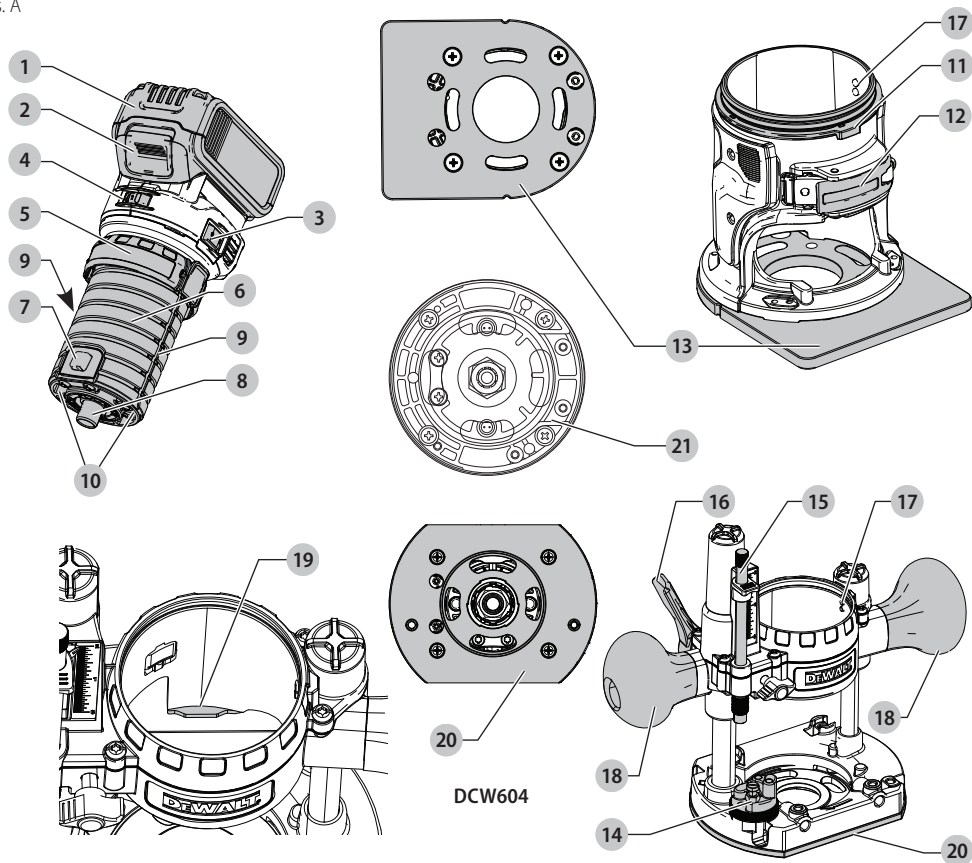
509216 - 21 PL

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

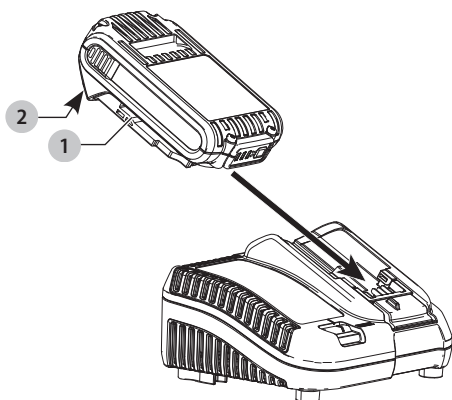
DCW600

DCW604

Rys. A

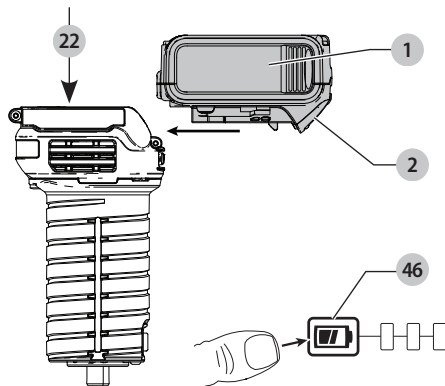


Rys. B

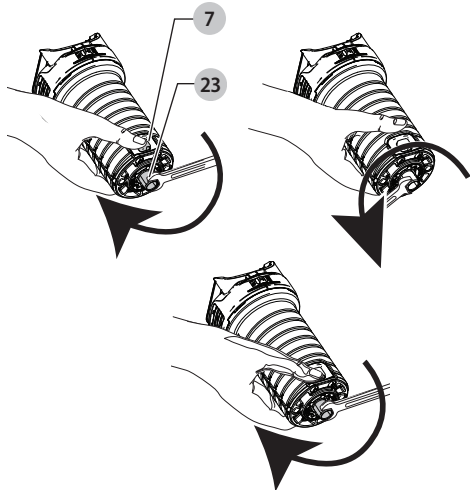


Rys. C

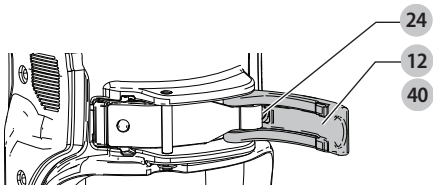
0000 00-00



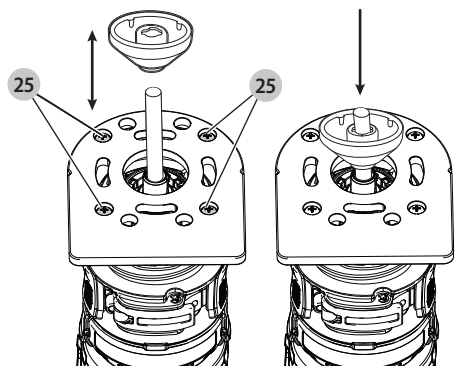
Rys. D



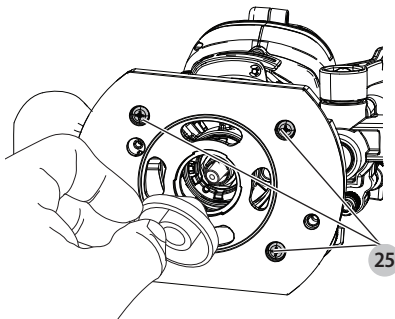
Rys. E



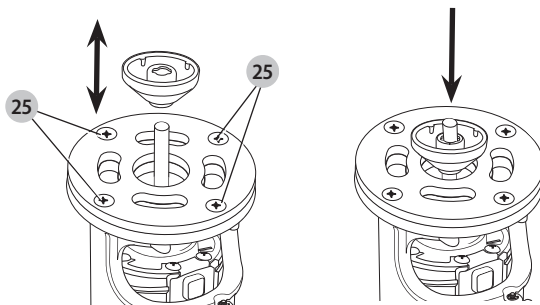
Rys. F1



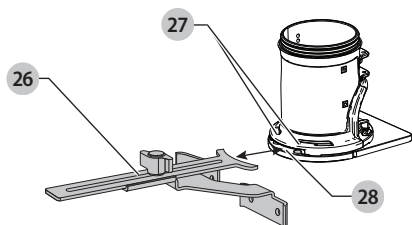
Rys. F2



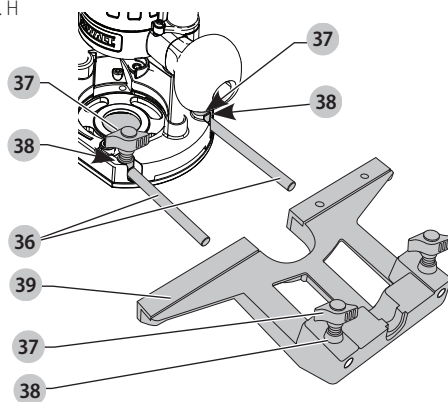
Rys. F3



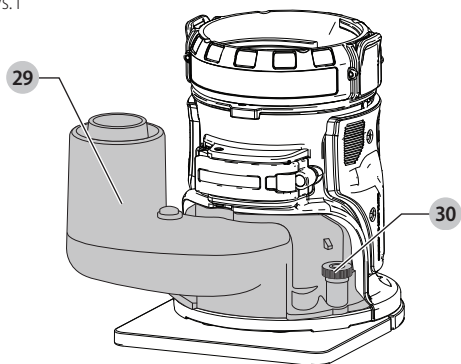
Rys. G



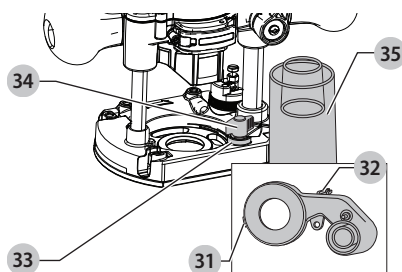
Rys. H



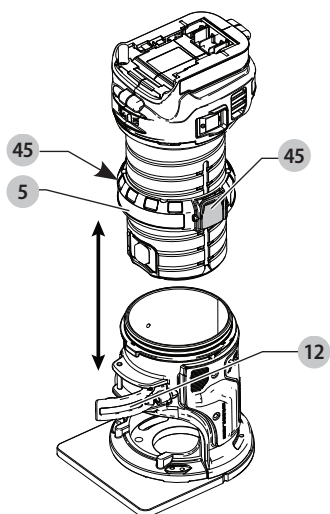
Rys. I



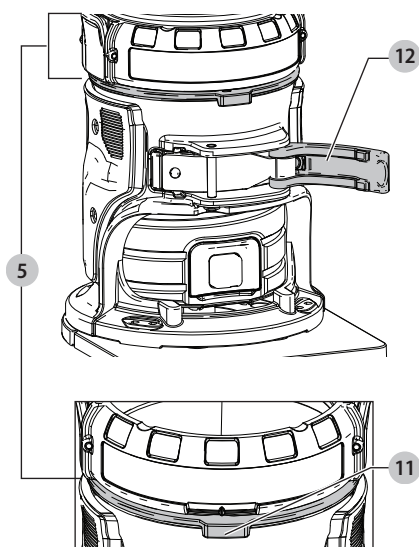
Rys. J



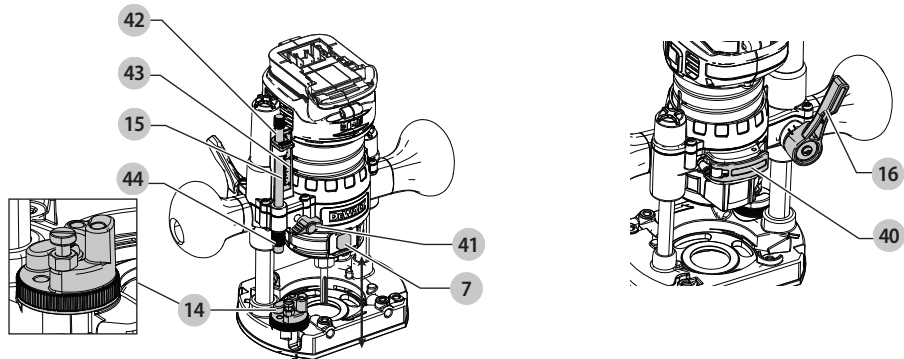
Rys. K



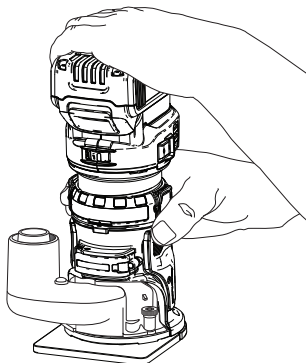
Rys. L



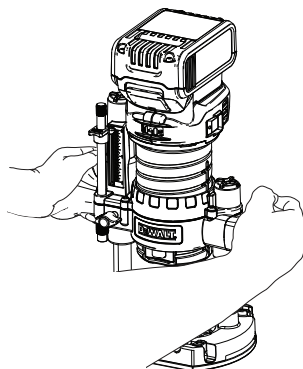
Rys. M



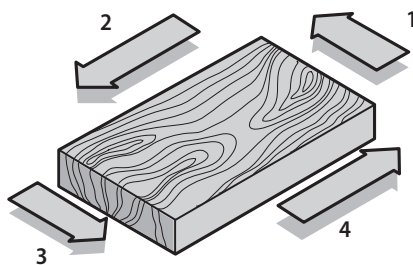
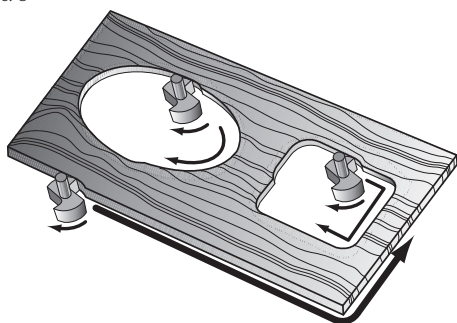
Rys. N1



Rys. N2



Rys. O



FREZARKA WGLĘBNA DCW600, DCW604

Gratulacje!

Dziękujemy za zakup narzędzia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągle innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem wszystkich użytkowników profesjonalnych elektronarzędzi.

Dane techniczne

		DCW600	DCW604
Napięcie	V _{prądu stałego}	18	18
Typ		1	1
Typ akumulatora		Litowo-jonowy	Litowo-jonowy
Parametry zasilania wyjściowego	W	930	930
Obroty bez obciążenia	obr./min	16000-25500	16000-25500
Karetka frezarki		1 kolumna	2 kolumny
Skok karetki frezarki	mm	55	55
Rozmiar tulei zaciskowej	mm	8	8
Średnica frezu, maks.		30	30
Waga (bez akumulatora)	kg	1,54	2,40
Wartości hałasu i/lub wartości drgań (sumy wektorowe przyspieszeń) zgodnie z EN60745-2-17:			
L _{PA} (poziom emisji ciśnienia akustycznego)	dB(A)	73	73
L _{WA} (poziom mocy akustycznej)	dB(A)	84	84
K (niepewność dla danego poziomu dźwięku)	dB(A)	3	3
Wartość emisji drgań a _H =	m/s ²	4,7	4,7
Niepewność K =	m/s ²	2,7	2,7

Poziom emisji drgań i hałasu podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem opisanym w normie EN60745 i może być stosowany do porównywania narzędzi. Może być również wykorzystywany do wstępnej analizy ekspozycji.



OSTRZEŻENIE: Podany poziom emisji drgań i/lub hałasu dotyczy głównych zastosowań narzędzia. Jednakże, w przypadku użycia narzędzia do innych zastosowań, przy użyciu innych akcesoriów lub narzędzia nie konserwowanego poprawnie, poziom emisji drgań i/lub hałasu może być inny od podanego. W takich sytuacjach ekspozycja na drgania w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa. W oszacowaniu poziomu ekspozycji na drgania i/lub hałasu należy również brać pod uwagę czas wyłączenia narzędzia lub okresy, kiedy narzędzie jest włączone, ale nie wykonuje pracy. Narażenie na drgania w trakcie całego dnia pracy

mogłoby się wtedy okazać dużo mniejsze niż przy ciągłym użyciu.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań i/lub hałasu stosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłoty rąk (istotne w przypadku drgań), odpowiednia organizacja pracy.

Deklaracja zgodności WE

Dyrektywa maszynowa



Frezarka węglębna DCW600, DCW604

Firma DEWALT deklaruje, że produkty opisane w sekcji **Dane techniczne** są zgodne z zapisami:

2006/42/WE, EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-17:2010.

Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw 2014/30/UE oraz 2011/65/UE. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem filii firmy DEWALT lub skorzystać z informacji na ostatniej stronie okładki instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za zebranie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.

Markus Rempel
Vice-President Engineering, PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Niemcy
15.03.2019



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przeczytać instrukcję.

Definicje: Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

Podane poniżej definicje określają stopień zagrożenia oznaczony danym słowem. Proszę przeczytać instrukcję i zwracać uwagę na te symbole.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE: Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.



PRZESTROGA: Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia

Akumulatory				Ładowarki/czas ładowania (minuty)							
Nr kat.	V _{Prąd stały}	Ah	Masa (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Kod daty 201811475B lub nowszy

**Kod daty 201536 lub nowszy

może prowadzić do obrażeń ciała od lekkiego do średniego stopnia.

UWAGA: Informuje o czynnościach **nie powodujących obrażeń ciała, lecz mogących prowadzić do szkód materialnych.**



Ostrzeżenie przed możliwością porażenia prądem elektrycznym.



Oznacza ryzyko pożaru.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

ELEKTRONARZĘDZI



OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi oraz rysunkami i danymi umieszczonymi w dołączonej do elektronarzędzia instrukcji obsługi. Niestosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ PRACY, ABY MÓC KORZYSTAĆ Z NICH W PRZYSZŁOŚCI.

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w treści ostrzeżenia odnosi się do elektrycznego (zasilanego przewodem) elektronarzędzia lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem (beprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy musi być czyste i **dobrze oświetlone**. Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.
- Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w **pobliżu palnych cieczy, gazów czy pyłów**. Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
- W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalać na przebywanie w pobliżu dzieci i **innych osób postronnych**. Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2) Ochrona przeciwporażeniowa

- Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami.** Nieprzerabiane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać bezpośredniej styczności z uziemionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rurociągi, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uziemione.
- Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno ciągnąć za kabel zasilający. Nie wolno ciągnąć, podnosić ani wyciągać wtyczki z gniazda, poprzez ciągnięcie za kabel zasilający narzędzia. Chronić kabel zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub zaplątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W czasie pracy elektronarzędziem poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy.** Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- W czasie pracy elektronarzędziem zachować czujność, patrzeć uważnie i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w stanie**

zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- b) **Używać środków ochrony osobistej. Zawsze zakładać okulary ochronne.** Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia, upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia lub podłączenie włączonego narzędzia do zasilania łatwo staje się przyczyną wypadków.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia, usunąć wszystkie klucze i narzędzia do regulacji.** Klucz pozostawiony zamocowany do obrotowej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Nie wychylać się nadmiernie. Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę.** Dzięki temu ma się lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Założyć odpowiedni strój. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy i ubranie z dala od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnić się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane.** Używanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia związane z obecnością pyłów.
- h) **Nie zezwalać na to, aby rutyna wynikająca z częstego użytkowania narzędzi prowadziła do lekceważenia zagrożeń i ignorowania zasad bezpiecznego użytkowania narzędzi.** Lekkomyślna obsługa może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.

4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- a) **Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.** Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.
- b) **Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie.** Elektronarzędzie, którego pracy nie można kontrolować wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator z urządzenia, jeśli to możliwe.** Takie

środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

- d) **Nie używane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.
- e) **Prawidłowo konserwować elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania.** Wiele wypadków jest spowodowanych źle utrzymanymi elektronarzędziami.
- f) **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.
- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.
- h) **Uchwyty i powierzchnie, za które chwyta się narzędzie, muszą być suche, czyste oraz niezabrudzone olejem i smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę i panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Użytkowanie i konserwacja narzędzi zasilanych akumulatorowo

- a) **Używać wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta.** Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania jednego typu akumulatora do ładowania innego typu akumulatora może stać się przyczyną pożaru.
- b) **Do zasilania elektronarzędzi używać wyłącznie wyznaczonych akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko zranienia lub pożaru.
- c) **Nie używane akumulatory należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, wkręty, itp., które mogłyby doprowadzić do zwarcia biegunów.** Zwarcie biegunów może być przyczyną oparzenia lub pożaru.
- d) **W przypadku uszkodzenia akumulatora może z niego wypłynąć płyn; unikać kontaktu z tą substancją. W razie styczności, obficie przemywać wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu, dodatkowo należy zgłosić się do lekarza.** Płyn wydostający się z akumulatorów może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń ciała.
- f) **Nie narażać akumulatora lub narzędzia na działanie płomienia lub zbyt wysokiej temperatury.** Narażenie

produktu na płomień lub temperaturę powyżej 130 °C może spowodować wybuch.

- g) Postępować zgodnie z wszystkimi zaleceniami dotyczącymi ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia poza zakresem temperatury podanym w **instrukcji**. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podany zakres może spowodować uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

6) Naprawy

- a) **Powierzać naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.** Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Akumulatory serwisować może wyłącznie producent lub jego autoryzowany punkt serwisowy.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa dla kompaktowych frezarek

- **Używać zacisków lub innego wygodnego sposobu zamocowania obrabianego elementu do stabilnego podłoża.** Trzymanie obrabianego elementu w rękach lub oparcie go o ciało nie daje dostatecznej stabilizacji i może spowodować utratę panowania nad narzędziem.
- **NIE ciąć metalu.**
- **Uchwyty i powierzchnie, za które chwyta się narzędzie, muszą być suche, czyste oraz niezabrudzone olejem i smarem.** Umożliwi to lepsze panowanie nad narzędziem.
- **Mocno trzymać narzędzie obiema rękami, aby stawić opór momentowi obrotowemu po uruchomieniu.** Cały czas mocno trzymać narzędzie podczas jego obsługi.
- **Zawsze postępować zgodnie z zaleceniami producenta frezu dotyczącymi prędkości pracy, ponieważ konstrukcje niektórych frezów wymagają pracy z określoną prędkością w celu zapewnienia bezpieczeństwa lub wydajności.** Jeśli nie ma się pewności co do właściwej prędkości lub występują jakiegokolwiek problemy, skontaktować się z producentem akcesorium.
- **Trzymać dłonie z dala od obszaru cięcia. Pod żadnym pozorem nie sięgać pod spód obrabianego elementu.** Trzymać podstawę frezarki mocno docisniętą do obrabianego elementu podczas cięcia.
- **Nigdy nie uruchamiać silnika, jeśli nie jest on włączony w jedną z podstaw frezarki.** Silnik nie jest przeznaczony do użytku w ręce.
- **Utrzymywać stały nacisk podczas frezowania.** Nie przeciążać silnika.
- **Używać jedynie ostrych frezów.** Stępione frezy mogą powodować skręcanie lub utykanie frezarki pod naciskiem.
- **Przed odłożeniem frezarki dopilnować, aby silnik zatrzymał się całkowicie.** Jeśli frez nadal obraca się w momencie odłożenia frezarki, może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie.
- **Dopilnować, aby frez nie dotykał obrabianego elementu przed włączeniem silnika.** Jeśli frez będzie stykać się z obrabianym elementem w momencie uruchomienia

silnika, może spowodować podskoczenie frezarki, powodując uszkodzenia lub obrażenia ciała.

- **ZAWSZE wyjmować akumulator przed przeprowadzeniem regulacji lub wymianą frezu.**
- **Trzymać ręce z dala od frezów, gdy silnik pracuje, aby zapobiec obrażeniom ciała.**
- **Nigdy nie dotykać frezu bezpośrednio po zakończeniu pracy.** Frez może być bardzo gorący.
- **Zapewnić wolne miejsce pod obrabianym elementem na frez podczas cięcia na wylot.**
- **Mocno dokręcić tuleję zaciskową, aby zapobiec ślizganiu się frezu.**
- **Nigdy nie dokręcać tulei zaciskowej bez frezu.**
- **Nie używać frezów o średnicy powyżej 30 mm w tym narzędziu.**
- **Unikać frezowania współbieżnego (w kierunku przeciwnym do wskazanego na rysunku O).** Frezowanie współbieżne zwiększa ryzyko utraty panowania nad narzędziem, co może prowadzić do obrażeń ciała. Jeśli frezowanie współbieżne jest konieczne (np. by wycofać się z narożnika), zachować szczególną ostrożność, aby utrzymać panowanie nad frezarką. Wykonywać mniejsze cięcia i usuwać minimalną ilość materiału w jednym przebiegu.
- **Zawsze używać frezów do cięcia prostego, do wręgów, do profili, do rowków lub noży rowkowanych o średnicy trzonka pasującej do rozmiaru tulei zaciskowej narzędzia.**
- **Zawsze używać frezów przeznaczonych do pracy z prędkością co najmniej 30000 min⁻¹ i odpowiednio oznaczonych.**
- **Nie trzymać frezarki w ręce w pozycji spodem do góry ani poziomo.** Silnik może oddzielić się od podstawy, jeśli nie będzie prawidłowo zamocowany zgodnie z instrukcją.
- **Przed uruchomieniem silnika oczyścić miejsce pracy z wszelkich ciał obcych.**
- **Nie używać na stole do frezarek.**
- **Zawsze utrzymywać osłonę przed wirami (jeśli jest dołączona) czystą i zamontowaną.**
- **Nie wciskać przycisku blokady wrzeciona, gdy silnik pracuje.** Takie działanie może uszkodzić blokadę wrzeciona.
- **Zawsze dopilnować, aby obrabiana powierzchnia była wolna od gwoździ i innych ciał obcych.** Natrafienie frezarką na gwoździć może spowodować podskoczenie frezu i narzędzia.

Pozostałe zagrożenia

Mimo przestrzegania obowiązujących przepisów BHP i stosowania urządzeń zabezpieczających, nie ma możliwości uniknięcia określonych zagrożeń. Są to:

- Uszkodzenie słuchu.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych latającymi cząsteczkami.
- Niebezpieczeństwo poparzeń spowodowanych akcesoriami, które stają się gorące podczas pracy.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych zbyt długim użytkowaniem narzędzia.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ

Ładowarki

Ładowarki DEWALT nie wymagają żadnej regulacji i są zaprojektowane tak, aby ich obsługa była jak najprostsza.

Ochrona przeciwporażeniowa

Silnik elektryczny został zaprojektowany do pracy z jednym napięciem. Dlatego sprawdzić, czy napięcie akumulatora odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Sprawdzić również, czy napięcie ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym.



Ładowarka DEWALT ma podwójną izolację zgodną z normą EN60335 i nie wymaga uziemienia.

Uszkodzony kabel zasilający należy zastąpić specjalnym kablem, który dostępny jest w sieci serwisowej DEWALT.

Wymiana wtyczki sieciowej (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii)

Jeśli występuje konieczność montażu nowej wtyczki:

- Odpowiednio zutylizować starą wtyczkę.
- Przyłączyć brązowy przewód do zacisku fazy w nowej wtyczce.
- Przyłączyć niebieski przewód do zacisku zerowego.



OSTRZEŻENIE: Nie wykonywać przyłączenia do końcówki uziemienia.

Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączoną do wtyczek wysokiej jakości. Zalecany bezpiecznik: 3 A.

Użycie przedłużacza

Nie należy używać przedłużacza, chyba że jest to absolutnie niezbędne. Używać przedłużaczy posiadających atest i przystosowanych do zasilania danego narzędzia (patrz **Dane techniczne**). Minimalna średnica przewodu to 1 mm², a jego maksymalna długość to 30 m.

Przedłużacz nawinięty na bęben należy całkowicie rozwinąć.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich ładowarek

ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ: Ta instrukcja zawiera ważne informacje na temat bezpieczeństwa i eksploatacji zgodnych ładowarek (patrz **Dane techniczne**).

- Przed użyciem ładowarki przeczytać wszystkie instrukcje i oznaczenia ostrzegawcze na ładowarce, akumulatorze i produkcie zasilanym akumulatorem.



OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem. Nie pozwalać, aby do ładowarki dostał się płyn. Może dojść do porażenia prądem.



OSTRZEŻENIE: Zalecamy stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego z wartością prądu resztkowego wynoszącą 30 mA lub mniejszą.



PRZESTROGA: Niebezpieczeństwo oparzenia. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, ładować wyłącznie akumulatory DEWALT. Ładowanie akumulatorów innego typu może spowodować ich rozsadzenie i być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.



PRZESTROGA: Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

UWAGA: W pewnych warunkach, gdy ładowarka podłączona jest do zasilania, może dojść do zwarcia odsłoniętych styków ładowarki przez ciało obce. Komory i otwory ładowarki należy chronić przed ciałami obcymi, które mogą przewodzić prąd, jak, w szczególności, wata stalowa, folia aluminiowa, nagromadzenie cząstek metalowych. Zawsze odłączać ładowarkę od zasilania, gdy w komorze ładowarki nie ma akumulatora. Odłączać ładowarkę od zasilania przed rozpoczęciem jej czyszczenia

- **NIE podejmować prób ładowania akumulatora za pomocą ładowarek innych niż podane w tej instrukcji.** Ładowarka i akumulator są specjalnie przeznaczone do wspólnej pracy.
- **Te ładowarki są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów DEWALT.** Użycie do jakiegokolwiek innych zastosowań może spowodować pożar lub (śmiertelne) porażenie prądem.
- **Nie wystawiać ładowarki na działanie deszczu lub śniegu.**
- **Odłączając ładowarkę od zasilania, ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel.** Pozwoli to ograniczyć ryzyko uszkodzenia wtyczki i kabla zasilającego.
- **Dopilnować, aby kabel zasilający był umieszczony tak, aby nikt na niego nie nadepnął, nikt nie mógł się o niego potknąć i by kabel nie był narażony na inne uszkodzenia i obciążenia.**
- **Jeśli nie jest to absolutnie konieczne, nie używać przedłużacza.** Użycie nieodpowiedniego przedłużacza może prowadzić do pożaru lub (śmiertelnego) porażenia prądem.
- **Nie stawiać niczego na ładowarce ani nie stawiać ładowarki na miękkiej powierzchni, która mogłaby zatkać szczeliny wentylacyjne i spowodować nadmierne nagrzanie wnętrza urządzenia.** Ustawiać ładowarkę z dala od źródeł ciepła. Ładowarka jest wentylowana przez szczeliny na górnej i dolnej ścianie obudowy.
- **Nie używać ładowarki z uszkodzonym kablem lub uszkodzoną wtyczką—niezwłocznie zlecić wymianę tych elementów.**
- **Nie używać ładowarki, jeśli została silnie uderzona, upuszczona lub inaczej uszkodzona w jakikolwiek sposób.** Zanieść ją do autoryzowanego serwisu.
- **Nie demontować ładowarki. Zanieść ją do autoryzowanego serwisu, jeśli konieczne jest serwisowanie lub wymagana jest naprawa.** Błędny ponowny montaż może spowodować (śmiertelne) porażenie prądem lub pożar.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi on zostać niezwłocznie wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożeń.
- **Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki odłączyć ją od gniazdka elektrycznego.** Pozwoli to zmniejszyć ryzyko porażenia prądem. Wyjęcie akumulatora z ładowarki nie zmniejsza tego ryzyka.
- **NIGDY nie próbować łączyć ze sobą dwóch ładowarek.**

- Ładowarka jest przeznaczona do zasilania standardowym napięciem 230 V stosowanym w gospodarstwach domowych. Nie używać ładowarki w połączeniu z innym napięciem. Nie ma to zastosowania do ładowarki samochodowej.

Ładowanie akumulatora (rys. C)

- Podłączyć ładowarkę do odpowiedniego gniazdka przed włożeniem akumulatora.
- Włożyć akumulator ❶ do ładowarki, dopilnowując, aby był włożony do końca. Czerwona dioda (ładowania) będzie migać raz za razem, informując o rozpoczęciu ładowania.
- O zakończeniu ładowania informuje czerwone stałe światło diody. Akumulator jest całkowicie naładowany i można go użyć od razu lub pozostawić w ładowarce. Aby wyjąć akumulator z ładowarki, wcisnąć przycisk zwalniania akumulatora ❷ na akumulatorze.

UWAGA: Aby zapewnić maksymalną wydajność oraz żywotność akumulatorów litowo-jonowych, przed pierwszym użyciem należy je w pełni naładować.

Obsługa ładowarki

Poniższe wskazania objaśniają stany naładowania akumulatorów.

Wskaźniki naładowania		
	Ładowanie	
	Akumulator całkowicie naładowany	
	Wstrzymywanie pracy z powodu zimnych/gorących akumulatorów*	

*Czerwona dioda miga dalej, ale żółta dioda zacznie świecić światłem stałym podczas tej operacji. Gdy akumulator osiągnie odpowiednią temperaturę, żółta dioda zgaśnie, a ładowarka wznowi proces ładowania.

Zgodne ładowarki nie będą ładować uszkodzonego akumulatora. O uszkodzeniu akumulatora informuje brak włączenia diody.

UWAGA: Może to również oznaczać problem z ładowarką.

Jeśli ładowarka informuje o problemie, zanieść ładowarkę i akumulator do autoryzowanego serwisu w celu przeprowadzenia kontroli.

Wstrzymywanie pracy z powodu zimnych/gorących akumulatorów

Kiedy ładowarka wykryje, że akumulator jest za ciepły lub za zimny, automatycznie włącza opóźnienie ładowania gorącego/zimnego akumulatora, wstrzymując ładowanie do momentu osiągnięcia odpowiedniej temperatury przez akumulator. Ładowarka następnie automatycznie przełącza się na tryb ładowania akumulatora. Ta funkcja zapewnia maksymalną trwałość akumulatora.

Zimny akumulator ładuje się wolniej od ciepłego akumulatora. Akumulator będzie ładowany z mniejszą szybkością przez cały cykl ładowania i nie powróci do maksymalnej szybkości ładowania nawet po ogrzaniu.

Ładowarka DCB118 jest wyposażona w wewnętrzny wentylator przeznaczony do chłodzenia akumulatora. Wentylator włącza się automatycznie, gdy konieczne jest chłodzenie akumulatora. Nigdy nie używać ładowarki, jeśli wentylator nie działa poprawnie lub szczeliny wentylacyjne są zasłonięte. Nie zezwalać na przedostawanie się ciał obcych do wnętrza ładowarki.

System ochrony elektronicznej

Narzędzia XR Li-Ion są wyposażone w System ochrony elektronicznej, który chroni je przed przeciążeniem, przegrzaniem oraz całkowitym rozładowaniem.

Jeśli System ochrony elektronicznej zostanie uruchomiony, narzędzie wyłączy się automatycznie. W takim wypadku należy włożyć akumulator litowo-jonowy do ładowarki i naładować go do końca.

Mocowanie na ścianie

Te ładowarki są przeznaczone do mocowania na ścianie lub stawiania prosto na stole lub blacie roboczym. W przypadku mocowania na ścianie umieścić ładowarkę w zasięgu gniazdka elektrycznego i z dala od rogu pomieszczenia lub innych przeszkód, które mogą ograniczać przepływ powietrza. Użyć tylnej ścianki ładowarki w roli szablonu do ustalenia położenia śrub mocujących na ścianie. Solidnie przymocować ładowarkę wkrętami do płyt gipsowo-kartonowych (zakupionymi oddzielnie) o długości co najmniej 25,4 mm ze średnicą 1/8 7-9 mm, wkręconymi w drewno na optymalną głębokość tak, aby około 5,5 mm wkrętu wystawało. Dopasować szczeliny na tylnej ścianie ładowarki do odsłoniętych wkrętów i zacześcić je do końca.

Instrukcja czyszczenia ładowarki

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem. Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki odłączyć ją od gniazdka elektrycznego. Brud i tłuszcz można usunąć z zewnętrznych powierzchni ładowarki ściereczką lub miękką szczoteczką o włosiu nie wykonanym z metalu. Nie używać wody ani żadnych środków czyszczących. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.

Akumulatory

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich akumulatorów

Zamawiając zamienne akumulatory, proszę podać numer katalogowy i napięcie.

Dostarczony akumulator nie jest całkowicie naładowany. Przed użyciem akumulatora i ładowarki przeczytać poniższe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Następnie postępować zgodnie z opisanymi procedurami ładowania.

PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ W CAŁOŚCI

- Nie ładować ani nie używać akumulatora w strefach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów. Włożenie akumulatora do ładowarki lub wyjęcie akumulatora z ładowarki może wywołać zapłon pyłu lub oparów.

- **Nigdy nie wciskać akumulatora do ładowarki na siłę. Nie modyfikować akumulatora w żaden sposób, aby dopasować go do niezgodnej ładowarki, ponieważ może to spowodować rozerwanie akumulatora i poważne obrażenia ciała.**
- Ładować akumulatory wyłącznie w ładowarkach DEWALT.
- **NIE** przyskać na akumulator/ładowarkę wodą ani nie zanurzać ich w wodzie lub innej cieczy.
- **Nie przechowywać ani nie używać narzędzia i akumulatora w miejscach, gdzie temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 40 °C (104 °F) (np. metalowe budynki lub szopy latem).**
- **Nie spalać akumulatora, nawet jeśli jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty.** Po wrzuceniu do ognia akumulator może wybuchnąć. Podczas spalania akumulatorów litowo-jonowych powstają toksyczne opary i materiały.
- **Jeśli zawartość akumulatora zetknie się ze skórą, niezwłocznie zmyć miejsce styczności łagodnym mydłem i wodą.** Jeśli elektrolit dostanie się do oka, płukać otwarte oko przez 15 minut lub do momentu zaniku podrażnienia. Jeśli konieczna jest pomoc lekarska, poinformować personel, że elektrolit akumulatora składa się z mieszanki ciekłych węglanów organicznych i soli litu.
- **Zawartość otwartych ogniw akumulatora może powodować podrażnienie dróg oddechowych.** Zapewnić świeże powietrze. Jeśli objawy utrzymują się, uzyskać pomoc lekarską.



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo oparzenia. Elektrolit może się zapalić po wystawieniu na działanie iskry lub płomienia.



OSTRZEŻENIE: Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać akumulatorów. Jeśli obudowa akumulatora jest pęknięta lub uszkodzona, nie wkładać go do ładowarki. Nie zgniatać, nie upuszczać i w inny sposób nie uszkadzać akumulatora. Nie używać akumulatorów ani ładowarek, które zostały silnie uderzone, upuszczone, przejechane lub w inny sposób uszkodzone (np. przebite gwoździem, uderzone młotkiem, nadepnięte). Może dojść do (śmiertelnego) porażenia prądem. Uszkodzone akumulatory przekazać do serwisu w celu recyklingu.



OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru. Nie przechowywać ani nie przenosić akumulatora w sposób pozwalający na zetknięcie się metalowych przedmiotów z odsłoniętymi stykami akumulatora. Na przykład, nie wkładać akumulatora do fartucha, kieszeni, skrzynki narzędziowej, skrzynki z akcesoriami produktu, szuflady itp. wraz z gwoździami, wkrętami, kluczami itp.



PRZESTROGA: Gdy narzędzie nie jest używane, postawić je na boku na stabilnej powierzchni, w miejscu, gdzie nie spowoduje potknięcia się i przewrócenia. Pewne narzędzia z dużymi akumulatorami mogą stać pionowo na akumulatorze, ale mogą łatwo się przewrócić.

Transport



OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru. Transport akumulatorów może spowodować pożar, jeśli styki akumulatora przypadkowo zetkną się z materiałami przewodzącymi. W przypadku transportu akumulatorów należy dopilnować, aby styki akumulatora były zabezpieczone i dobrze odizolowane od materiałów, które mogłyby się z nimi zetknąć i spowodować zwarcie.

UWAGA: Akumulatorów litowo-jonowych nie należy umieszczać w bagażu rejestrowanym.

Akumulatory DEWALT są zgodne z wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi transportu zawartymi w branżowych i prawnie obowiązujących normach, w tym z Zaleceniami ONZ dotyczącymi transportu towarów niebezpiecznych; przepisami dotyczącymi towarów niebezpiecznych Międzynarodowego Zrzeszenia Przewoźników Powietrznych (IATA), przepisami Międzynarodowego Kodeksu Ładunków Niebezpiecznych (IMDG), a także międzynarodową konwencją dotyczącą drogowego przewozu towarów i ładunków niebezpiecznych (ADR). Ogniwa litowo-jonowe zostały przetestowane zgodnie z rozdziałem 38.3 Podręcznika Testów i Kryteriów Zaleceń ONZ dotyczących transportu towarów niebezpiecznych.

W większości przypadków transport akumulatora DEWALT jest wyłączony z klasyfikacji jako podlegający pełnej regulacji materiał niebezpieczny klasy 9. Ogólnie rzecz biorąc, jedynie przesyłki zawierające akumulator litowo-jonowy o pojemności przekraczającej 100 watogodzin (Wh) wymagają zastosowania przepisów dla podlegających pełnej regulacji materiałów klasy 9. Na wszystkich akumulatorach litowo-jonowych podana jest ich pojemność w watogodzinach. Ponadto, z uwagi na złożoność przepisów, DEWALT nie zaleca oddzielnego transportu powietrznego akumulatorów litowo-jonowych, niezależnie od ich pojemności w watogodzinach. Narzędzia z akumulatorami (zestawy połączone) można przewozić samolotem zgodnie z podanymi wyjątkami, jeśli pojemność akumulatora w watogodzinach nie przekracza 100 Wh.

Niezależnie od tego, czy przesyłka zostanie uznana za wyłączoną ze stosowania przepisów czy podlegającą pełnej regulacji, to nadawca odpowiada za zapoznanie się z najnowszymi przepisami dotyczącymi wymogów z zakresu pakowania, oznaczania i dokumentacji.

Informacje podane w tym rozdziale instrukcji zostały umieszczone w dobrej wierze i były uznane za prawdziwe w czasie utworzenia dokumentu. Mimo tego, nie udziela się żadnych gwarancji, wyraźnych ani dorozumianych. To nabywca odpowiada za dopilnowanie, że jego działania są zgodne z właściwymi przepisami.

Transport akumulatora FLEXVOLT™

Akumulator DEWALT FLEXVOLT™ oferuje dwa tryby:

Użytkowanie oraz Transport.

Tryb użytkowania: Gdy akumulator FLEXVOLT™ stoi oddzielnie lub znajduje się w produkcie DEWALT 18 V, działa jako akumulator 18 V. Gdy akumulator FLEXVOLT™ znajduje się w produkcie 54 V lub 108 V (dwa akumulatory 54 V), działa jako akumulator 54 V.

Tryb transportu: Kiedy na akumulator FLEXVOLT™ założona jest nakładka, akumulator pracuje w trybie transportu. Zachować nakładkę dla potrzeb transportu.

W trybie transportu szeregi ogniw są elektrycznie rozłączone wewnątrz akumulatora, co daje 3 akumulatory o niskiej pojemności w watogodzinach (Wh) w porównaniu do jednego akumulatora o wyższej pojemności w watogodzinach. Zwiększenie liczby akumulatorów do 3 akumulatorów o niższej pojemności w watogodzinach pozwala na wyłączenie akumulatora z pewnych przepisów przewozowych, które obowiązują dla akumulatorów o wyższej pojemności w watogodzinach.

Na przykład, pojemność w Wh w trybie transportu może wynosić 3 x 36 Wh, czyli 3 akumulatory, po 36 Wh każdy.

Pojemność w Wh w trybie użytkowania może wynosić 108 Wh (1 akumulator).

Przykład oznaczenia użytkowania i transportu



Zalecenia dotyczące przechowywania

1. Najlepiej przechowywać produkt w chłodnym i suchym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego oraz od źródeł ciepła i chłodu. Aby zachować maksymalną wydajność i żywotność akumulatora, należy przechowywać go w temperaturze pokojowej, gdy nie jest używany.
2. W przypadku długiego okresu przechowywania, zalecamy umieszczenie całkowicie naładowanego akumulatora w chłodnym i suchym miejscu.

UWAGA: Akumulatory nie powinny być przechowywane w stanie całkowitego rozładowania. Przed ponownym użyciem akumulator będzie wymagał naładowania.

Oznaczenia na ładowarce i akumulatorach

Poza piktogramami używanymi w tej instrukcji, oznaczenia na ładowarce i akumulatorze mogą zawierać następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.



Czas ładowania jest podany w **Danych technicznych**.



Nie dotykać przedmiotami przewodzącymi.



Nie ładować uszkodzonych akumulatorów.



Nie wystawiać na działanie wody.



Wadliwe kable zasilające należy natychmiast wymieniać.



Ładować wyłącznie w temperaturze od 4°C do 40°C.



Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.



Usuwać akumulator z odpowiednią dbałością o środowisko.



Ładować akumulatory DEWALT jedynie wyznaczonymi ładowarkami DEWALT. Ładowanie akumulatorów innych niż wyznaczone akumulatory DEWALT z użyciem ładowarki DEWALT może spowodować ich wybuch lub prowadzić do innych niebezpiecznych sytuacji.



Nie palić akumulatora.



UŻYTKOWANIE (bez nakładki transportowej).

Przykład: Pojemność w Wh wynosi 108 Wh (1 akumulator o pojemności 108 Wh).



TRANSPORT (z nakładką transportową). Przykład: Pojemność w Wh wynosi 3 x 36 Wh (3 akumulatory o pojemności 36 Wh).

Typ akumulatora

Urządzenie DCW600, DCW604 zasilane jest akumulatorem o napięciu 18 V.

Można stosować następujące akumulatory: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Patrz **Dane techniczne**, aby uzyskać więcej informacji.

Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera:

DCW600

- 1 Frezarka ze stałą podstawą
- 1 Złącze odsysania pyłu stałej podstawy
- 1 Podstawowa przegroda równoległa
- 1 Tuleja zaciskowa 8 mm
- 1 Tuleja zaciskowa 1/4"
- 1 Klucz
- 1 Okrągła podstawa dolna

DCW604

- 1 Frezarka ze stałą podstawą i podstawą do frezowania wgłębnego
- 1 Okrągła podstawa dolna
- 1 Złącze odsysania pyłu podstawy do frezowania wgłębnego
- 1 Złącze odsysania pyłu stałej podstawy
- 1 Podstawowa przegroda równoległa
- 1 Przegroda równoległa podstawy do frezowania wgłębnego
- 1 Tuleja zaciskowa 8 mm
- 1 Tuleja zaciskowa 1/4"

- 1 Klucz
- 1 Narzędzie centrujące
- 1 Akumulator litowo-jonowy (modele C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Akumulatory litowo-jonowe (modele C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Akumulatory litowo-jonowe (modele C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Instrukcja obsługi

UWAGA: Akumulatory, ładowarki i pudełko zestawu nie są dołączane do modeli N. Akumulatory i ładowarki nie są dołączane do modeli NT. Do modeli B dołączone są akumulatory Bluetooth®.

UWAGA: Symbol słowny i logotypy Bluetooth® to zastrzeżone znaki towarowe będące własnością Bluetooth®, SIG, Inc., a DeWALT korzysta z nich na zasadzie licencji. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe są własnością odpowiednich podmiotów.

- Sprawdzić, czy narzędzie, części lub akcesoria nie zostały uszkodzone podczas transportu.
- Przed przystąpieniem do pracy poświęcić odpowiedni czas na dokładne zapoznanie się z instrukcją.

Oznakowanie na narzędziu

Na obudowie narzędzia umieszczono następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.



Należy używać ochrony słuchu.



Należy używać ochrony wzroku.



Widzialne promieniowanie. Nie patrzeć w promień.

Położenie kodu daty (rys. C)

Kod daty **22**, zawierający także rok produkcji, nadrukowany jest na obudowie.

Przykład:

2019 XX XX
Rok produkcji

Opis (rys. A)



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie dokonywać przeróbek elektronarzędzia ani jego części. Może to spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała.

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1 Akumulator | 5 Pierścień regulacji głębokości |
| 2 Przycisk zwalniania akumulatora | 6 Silnik |
| 3 Włącznik | 7 Przycisk blokady wrzeciona |
| 4 Pokrętko regulacji prędkości | 8 Wrzeciono |
| | 9 Rowek bolca prowadzącego |

- | | |
|---------------------------------|--|
| 10 Oświetlenie robocze | 16 Dźwignia blokady frezowania wgłębnego |
| 11 Podziałka mikroregulacji | 17 Bolce prowadzące |
| 12 Dźwignia blokady | 18 Uchwyty boczne podstawy do frezowania wgłębnego |
| 13 Podstawa dolna w kształcie D | 19 Blokada silnika |
| 14 Blokada wieżyczki | 20 Podstawa dolna do frezowania wgłębnego |
| 15 Ogranicznik głębokości | 21 Okrągła podstawa dolna |

Przeznaczenie

To narzędzie jest przeznaczone do profesjonalnego frezowania drewna, produktów drewnianych i tworzyw sztucznych z użyciem frezów o trzonku 6-8 mm ze średnim obciążeniem.

NIE UŻYWAĆ w mokrym otoczeniu lub w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.

NIE DOPUSZCZAĆ dzieci do elektronarzędzia. Zapewnić nadzór nad mało doświadczonymi użytkownikami narzędzia.

- **Małe dzieci i osoby niedołążne.** Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci i osoby niedołążne bez nadzoru.
- Produktu tego nie powinny użytkować osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, wiedzy lub umiejętności, chyba że są pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci nigdy nie powinny być pozostawiane z produktem bez nadzoru osób dorosłych.

MONTAŻ I REGULACJA



OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów.

Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE: Używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek DeWALT.

Wkładanie akumulatora do narzędzia i wyjmowanie akumulatora z narzędzia (rys. C)

UWAGA: Upewnić się, że akumulator 1 jest całkowicie naładowany.

Aby zamontować akumulator w uchwycie narzędzia

1. Dopasować akumulator 1 do prowadnic wewnątrz uchwytu narzędzia (rys. C).
2. Wsuwać akumulator w uchwyt narzędzia, aż akumulator zostanie solidnie osadzony w narzędziu i słyszalne będzie zatrzaśnięcie blokady.

Aby wyjąć akumulator z narzędzia

1. Nacisnąć przycisk zwalniania ② i mocno ściągnąć akumulator z uchwytu narzędzia.
2. Włożyć akumulator do ładowarki zgodnie z opisem w części tej instrukcji poświęconej ładowarce.

Akumulatory ze wskaźnikami poziomu naładowania (rys. C)

Niektóre akumulatory DEWALT są wyposażone we wskaźnik poziomu naładowania, składający się z trzech diod LED, które informują o pozostałym poziomie naładowania akumulatora.

Aby uaktywnić wskaźnik poziomu naładowania, wcisnąć i przytrzymać przycisk wskaźnika poziomu naładowania 46. Zestaw trzech zielonych diod LED zaświeci się, informując o pozostałym poziomie naładowania akumulatora. Kiedy poziom naładowania akumulatora spadnie poniżej poziomu używalności, wszystkie diody zgasną, oznaczając konieczność naładowania akumulatora.

UWAGA: Wskaźnik poziomu naładowania wskazuje jedynie orientacyjny poziom naładowania akumulatora. Nie informuje on o przydatności narzędzia do użycia, a jego wskazania ulegają zmianie w zależności od komponentów produktu, temperatury i sposobu użytkowania.

Montaż i demontaż frezu (rys. D)

Aby zamontować frez

1. Zdemontować silnik z podstawy. Patrz *Wyjmowanie silnika ze stałej podstawy* lub *Wyjmowanie silnika z podstawy do frezowania wgłębnego* (w razie potrzeby).
2. Oczyścić i włożyć okrągły trzonekżądanego frezu w poluzowaną tuleję zaciskową do oporu, a następnie wysunąć go o około 1,6 mm.
3. Wcisnąć przycisk blokady wrzeciona ⑦, aby trzymać nieruchomo wał wrzeciona, jednocześnie obracając nakrętką tulei zaciskowej 23 zgodnie ze wskazówkami zegara kluczem dołączonym do zestawu.

UWAGA: Urządzenie jest wyposażone w wiele zapadek blokady wrzeciona, co pozwala opcjonalnie na stosowanie sposobu dokręcania frezu z użyciem „ręcznej grzechotki”.

Aby dokręcić z użyciem metody „ręcznej grzechotki”:

- a. Pozostawiając klucz na nakrętce tulei zaciskowej 23, zwolnić nacisk na przycisk blokady wrzeciona ⑦.
- b. Nadal pozostawiając klucz na nakrętce tulei zaciskowej, odwrócić kierunek dokręcania, aby wyzerować położenie klucza.
- c. Ponownie wcisnąć przycisk blokady wrzeciona i obrócić klucz zgodnie ze wskazówkami zegara.
- d. Powtarzać tę procedurę, aż do osiągnięciażądanego dokręcenia tulei zaciskowej.

UWAGA: Unikać ewentualnego uszkodzenia tulei zaciskowej. Nigdy nie dokręcać tulei zaciskowej bez frezu.

Aby zdemontować frez

1. Zdemontować silnik z podstawy (patrz *Wyjmowanie silnika ze stałej podstawy* lub *Wyjmowanie silnika z podstawy do frezowania wgłębnego*).

2. Wcisnąć przycisk blokady wrzeciona ⑦, aby trzymać nieruchomo wał wrzeciona, jednocześnie obracając nakrętką tulei zaciskowej 23 przeciwnie do wskazówek zegara kluczem dołączonym do zestawu.

Aby odkręcić z użyciem metody „ręcznej grzechotki”:

1. Pozostawiając klucz na nakrętce tulei zaciskowej 23, zwolnić nacisk na przycisk blokady wrzeciona ⑦.
2. Nadal pozostawiając klucz na nakrętce tulei zaciskowej 23, odwrócić kierunek odkręcania, aby wyzerować położenie klucza.
3. Ponownie wcisnąć przycisk blokady wrzeciona ⑦ i obrócić klucz przeciwnie do wskazówek zegara.
4. Powtarzać tę procedurę, aż nakrętka tulei zaciskowej 23 będzie luźna i możliwe będzie wyjęcie frezu.

Tuleje zaciskowe

UWAGA: Nigdy nie dokręcać tulei bez uprzedniego zamontowania w niej frezu. Dokręcenie pustej tulei, nawet ręcznie, może spowodować jej uszkodzenie.

Aby zmienić rozmiar tulei zaciskowej, odkręcić zespół tulei zaciskowej zgodnie z opisem powyżej. Zamontować żądaną tuleję zaciskową, wykonując procedurę w odwrotnej kolejności. Tuleja zaciskowa jest połączona z nakrętką tulei zaciskowej. Nie podejmować prób wyjęcia tulei zaciskowej z nakrętki tulei zaciskowej.

Regulacja dźwigni blokady (rys. E)

Nie używać nadmiernej siły co zaciśnięcia dźwigni blokady. Użycie nadmiernej siły może uszkodzić podstawę.

Kiedy dźwignia blokady jest zaciśnięta, silnik nie powinien poruszać się w podstawie.

Regulacja jest konieczna, jeśli dźwignia blokady nie daje się zaciśnąć bez użycia nadmiernej siły lub silnik porusza się w podstawie po zaciśnięciu dźwigni.

Aby wyregulować siłę zaciskania dźwigni blokady:

1. Otworzyć dźwignię blokady 12 (stała podstawa) lub 40 (podstawa do frezowania wgłębnego).
2. Za pomocą klucza imbusowego obracać śrubę regulacji dźwigni blokady 24 małymi krokami. Obracanie śruby zgodnie ze wskazówkami zegara dokręca dźwignię, a obracanie jej przeciwnie do wskazówek zegara luzuje dźwignię.

Centrowanie podstawy dolnej (rys. A, F1–F3)

Jeśli konieczna jest regulacja, zmiana lub wymiana podstawy dolnej, zaleca się skorzystanie z narzędzia centrującego.

Narzędzie centrujące składa się ze stożka i bolca.

Aby wyregulować podstawę dolną, postępować zgodnie z opisem poniżej.

Rysunek F1 przedstawia regulację podstawy dolnej w kształcie D na stałej podstawie.

Rysunek F2 przedstawia regulację podstawy dolnej na podstawie do frezowania wgłębnego.

Rysunek F3 przedstawia regulację okrągłej podstawy dolnej na stałej podstawie.

1. Poluzować, ale nie wykręcać śruby podstawy dolnej **25**, aby podstawa dolna mogła swobodnie się poruszać.
2. Włożyć bolec w tuleję zaciskową i dokręcić nakrętkę tulei zaciskowej.
3. Włożyć silnik w podstawę i zaciśnąć dźwignię blokady **12** / **40** na podstawie.
4. Założyć stożek na bolec i lekko wcisnąć stożek w dół, aż do zatrzymania. Spowoduje to wycentrowanie podstawy dolnej.
5. Przytrzymując stożek w dolnym położeniu, dokręcić śruby podstawy dolnej.

Korzystanie z szablonów prowadzących

Do podstawy dolnej do frezowania wgłębnego można zamocować szablony prowadzące. Konieczne jest zamocowanie okrągłej podstawy dolnej do stałej podstawy, aby możliwe było zamocowanie szablonu prowadzącego.

UWAGA: Podstawa dolna w kształcie D nie pozwala na podłączanie szablonów prowadzących i jest przeznaczona do pracy z frezami o średnicy do 30 mm.

Aby skorzystać z szablonów prowadzących

1. Przymocować szablony prowadzące do podstawy dolnej dwiema śrubami i mocno je dokręcić.
2. Wycentrować podstawę dolną. Patrz **Centrowanie podstawy dolnej**.

Instalacja przegrody równoległej podstawy stałej (rys. G)

Do zestawu dołączona jest przegroda równoległa (model DE6913) do podstawy stałej.

1. Zdemontować silnik z podstawy stałej. Patrz **Wycinanie silnika ze stałej podstawy**.
2. Wykręcić śruby z płaskimi łbami **27** z otworów do przechowywania na przegrodzie równoległej.
3. Wsunąć przegrodę równoległą **26** w szczelinę przegrody równoległej **28** z boku podstawy stałej (rys. G). Przełożyć dwie śruby z łbami płaskimi przez odpowiednie otwory w podstawie dolnej, aby przymocować prowadnicę krawędzi. Dokręcić śruby.
4. Postępować zgodnie z wszystkimi instrukcjami dołączonymi do przegrody równoległej.

UWAGA: Aby zdemontować przegrodę równoległą, wykonać powyższą procedurę w odwrotnej kolejności. Po zdemontowaniu przegrody równoległej zawsze umieszczać dwie śruby z łbami płaskimi **27** z powrotem w otworach do przechowywania na przegrodzie równoległej, aby zapobiec ich utracie.

Instalacja przegrody równoległej podstawy do frezowania wgłębnego z bolcami prowadzącymi, tylko DCW604 (rys. H)

Przegroda równoległa z bolcami prowadzącymi może być dołączona do podstawy do frezowania wgłębnego. Przegroda równoległa klasy premium (model DE6913) jest również

dostępna za dodatkową opłatą u lokalnego dostawcy lub w serwisie.

1. Przymocować bolce prowadzące **36** do podstawy frezarki wgłębnej.
2. Przymocować śruby skrzydełkowe **37** i sprężyny **38** do podstawy.
3. Dokręcić śruby skrzydełkowe **37**.
4. Nasunąć przegrodę równoległą **39** na bolce.
5. Przymocować śruby skrzydełkowe **37** i sprężyny **38** do przegrody równoległej.
6. Tymczasowo dokręcić śruby skrzydełkowe. Patrz **Regulacja przegrody równoległej**.

Regulacja przegrody równoległej (rys. A, H)

Postępować zgodnie z wszystkimi instrukcjami montażu dołączonymi do przegrody równoległej.

1. Narysować linię cięcia na materiale.
2. Opuszczać karetkę frezarki, aż frez zetknie się z obrabianym przedmiotem.
3. Zablokować mechanizm cięcia wgłębnego, zwalniając dźwignię blokady frezowania wgłębnego **16**.
4. Ustawić frezarkę na linii cięcia. Zewnętrzna krawędź tnąca frezu musi pokrywać się z linią cięcia.
5. Dosunąć przegrodę równoległą **39** do obrabianego przedmiotu i dokręcić śruby skrzydełkowe **37**.

Mocowanie systemu odsysania pyłu do podstawy stałej (rys. I)

Aby podłączyć frezarkę do systemu odsysania pyłu w celu gromadzenia pyłu, postępować zgodnie z poniższą procedurą:

1. Wyjąć silnik z podstawy. Patrz **Wycinanie silnika ze stałej podstawy**.
2. Przymocować złącze **29** systemu odsysania pyłu do podstawy zgodnie z ilustracją. Mocno dokręcić ręcznie śruby skrzydełkowe **30**.
3. Przymocować adapter węża do złącza systemu odsysania pyłu.
4. Podczas korzystania ze złącza systemu odsysania pyłu zwracać uwagę na umieszczenie systemu odsysania pyłu. Dopiłnować, aby system odsysania pyłu był stabilny i by jego wąż nie kolidował z wykonywaną pracą.

Mocowanie systemu odsysania pyłu do podstawy do frezowania wgłębnego, tylko DCW604 (rys. J)

1. Wyjąć silnik z podstawy. Patrz **Wycinanie silnika z podstawy do frezowania wgłębnego**.
2. Wsunąć okrągły występ **31** (we wstawce) na złączu systemu odsysania pyłu **35** w szczelinę w podstawie do frezowania wgłębnego i zaciśnąć występ **32** (we wstawce) w otworze w podstawie do frezowania wgłębnego.
3. Przymocować do podstawy dołączoną do zestawu podkładkę **33** i śrubą skrzydełkową **34**. Mocno dokręcić ręcznie śrubę skrzydełkową.

4. Przymocować adapter węża do złącza systemu odsysania pyłu.

Podczas korzystania ze złącza systemu odsysania pyłu zwracać uwagę na umieszczenie systemu odsysania pyłu. Dopiłnować, aby system odsysania pyłu był stabilny i by jego wąż nie kolidował z wykonywaną pracą.

Przygotowanie: Podstawa stała (rys. A, K, L)

Wkładanie silnika do podstawy stałej

1. Otworzyć dźwignię blokady **12** na podstawie.
2. Jeśli pierścień regulacji głębokości **5** nie znajduje się na silniku **6**, nakręcać pierścień regulacji głębokości na silnik, aż pierścień znajdzie się mniej więcej w pół drogi między górną a dolną krawędzią silnika zgodnie z ilustracją. Włożyć silnik w podstawę, dopasowując rowek na silniku **6** do bolców prowadzących **17** na podstawie. Wsuwać silnik w dół, aż pierścień regulacji głębokości zatrzaśnie się w prawidłowym położeniu.
UWAGA: Rowki bolców prowadzących **9** znajdują się po obu bokach silnika, dlatego można go ułożyć w dwóch pozycjach.
3. Wyregulować głębokość frezowania, obracając pierścieniem regulacji głębokości. Patrz **Regulacja głębokości frezowania**.
4. Zamknąć dźwignię blokady **12** po uzyskaniu żądanej głębokości. Aby uzyskać informacje na temat ustawiania głębokości cięcia, patrz **Regulacja głębokości frezowania**.

Regulacja głębokości frezowania (rys. L)

1. Otworzyć dźwignię blokady **12** i obracać pierścień regulacji głębokości **5**, aż frez lekko dotknie obrabianego elementu. Obracanie pierścienia zgodnie ze wskazówkami zegara powoduje uniesienie głowicy frezarki, a obracanie go przeciwnie do wskazówek zegara powoduje obniżenie głowicy frezarki.
2. Obracać podziałkę mikroregulacji **11** zgodnie ze wskazówkami zegara, aż 0 na podziałce wskaże na wskazówkę na spodzie pierścienia regulacji głębokości.
3. Obracać pierścień regulacji głębokości, aż wskazówka wskaże żądaną głębokość frezowania na podziałce mikroregulacji **11**.
UWAGA: Każde oznaczenie na podziałce regulacji oznacza zmianę głębokości o 0,4 mm, a jeden pełen obrót pierścienia (360°) zmienia głębokość o 12,7 mm.
4. Zamknąć dźwignię blokady **12**, aby zablokować podstawę.

Wymywanie silnika z podstawy stałej (rys. K)

1. Wyjąć akumulator z silnika. Patrz **Wkładanie i wymywanie akumulatora**.
2. Otworzyć dźwignię blokady **12** na podstawie.
3. Chwycić silnik jedną ręką, wciskając obie klapy zwalniające **45**.
4. Drugą ręką chwycić podstawę i wyciągnąć silnik z podstawy.

Przygotowanie: Podstawa do frezowania wgłębnego, tylko DCW604 (rys. A, M)

Wkładanie silnika do podstawy do frezowania wgłębnego

1. Zdjąć pierścień regulacji głębokości **5** z silnika **6**. Nie jest on używany w połączeniu z podstawą do frezowania wgłębnego.
UWAGA: Zacisnąć pierścień regulacji głębokości na podstawie stałej, gdy nie jest używany, aby go nie zgubić.
2. Otworzyć dźwignię blokady podstawy do frezowania wgłębnego **40**.
3. Uważając, aby przycisk blokady wrzeczona był ustawiony z przodu, włożyć silnik w podstawę, dopasowując rowek na silniku **6** do bolców prowadzących **17** na podstawie. Wsuwać silnik w dół, aż zatrzyma się na blokadzie silnika **19**.
4. Zamknąć dźwignię blokującą **40**.

Regulacja głębokości frezowania wgłębnego (rys. M)

- ⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko skaleczenia. Nie zmieniać blokady wieżycy podczas pracy frezarki.** Spowoduje to, że dłonie znajdą się za blisko głowicy frezarki.
- ⚠ OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec utracie panowania nad narzędziem, ZAWSZE dokręcać wszystkie nakrętki ograniczające skok.** Przypadkowy ruch może uniemożliwić całkowite cofnięcie się frezu.
- ⚠ OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec utracie panowania nad narzędziem, ustawić nakrętki ograniczające skok w taki sposób, aby frez mógł zostać cofnięty do wnętrza podstawy frezarki, z dala od obrabianego elementu.**
- ⚠ OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, NIGDY nie regulować ani nie wykręcać nakrętki blokującej.** Silnik może się odłączyć, prowadząc do utraty panowania nad narzędziem.
- ⚠ PRZESTROGA: Włączyć frezarkę przed zagłębieniem głowicy frezarki w obrabiany przedmiot.**
1. Odblokować mechanizm cięcia wgłębnego, pociągając dźwignię blokady frezowania wgłębnego w dół **16**. Delikatnie nacisnąć w dół oba uchwyty, aby opuścić frezarkę do oporu, pozwalając frezowi lekko dotknąć obrabiany element.
 2. Zablokować mechanizm cięcia wgłębnego, zwalniając dźwignię blokady frezowania wgłębnego **16**.
 3. Połozować ogranicznik głębokości **15**, obracając śrubę skrzydełkową **41** przeciwnie do wskazówek zegara.
 4. Przesunąć ogranicznik głębokości **15** w dół, aby zatrzymał się na poziomie najniższej blokady wieżycy **14**.
 5. Przesunąć płytkę regulacji położenia zerowego **42** na ograniczniku głębokości w dół, aby jego górna powierzchnia była ustawiona na jednym poziomie z zerem na podziałce regulacji głębokości **43**.
 6. Chwytając górną, radełkowaną część ogranicznika głębokości **15**, przesunąć go do góry, aby płytka **42** została

ustawiona na żądaną głębokość frezowania na podziałce regulacji głębokości **43**.

7. Dokręcić śrubę skrzydełkową **41**, aby unieruchomić ogranicznik głębokości.
8. Trzymając obie dłonie na uchwytach, odblokować mechanizm frezowania wgłębnego, pociągając dźwignię blokady frezowania wgłębnego **16** w dół. Mechanizm frezowania wgłębnego i silnik przesuną się do góry. Kiedy frezarka zostanie opuszczona, ogranicznik głębokości uderzy w blokadę wieżyczki, pozwalając frezarce na osiągnięcie precyzyjnie ustawionej żądanej głębokości.

Korzystanie z wieżyczki obrotowej do wykonywania cięcia schodkowego (rys. M)

Jeśli wymagana głębokość frezowania jest większa niż akceptowalna w jednym przebiegu, obrócić wieżyczkę, aby ogranicznik głębokości **15** najpierw ustawił się w jednej linii z dłuższą blokadą wieżyczki. Po każdym przebiegu obracać wieżyczkę tak, aby ogranicznik głębokości ustawiał się w jednej linii z krótszą blokadą, aż do uzyskania żądanej głębokości frezowania.

! OSTRZEŻENIE: Nie zmieniać blokady wieżyczki podczas pracy frezarki. Spowoduje to, że dłonie znajdą się za blisko głowicy frezarki.

Precyzyjna regulacja głębokości frezowania (rys. M)

Radełkowane pokrętko **44** na dolnym końcu ogranicznika głębokości służy do przeprowadzania precyzyjnej regulacji.

1. Aby zmniejszyć głębokość frezowania, obracać pokrętko zgodnie ze wskazówkami zegara (patrząc w dół od góry frezarki).
2. Aby zwiększyć głębokość frezowania, obracać pokrętko przeciwnie do wskazówek zegara (patrząc w dół od góry frezarki).

UWAGA: Jeden pełen obrót pokrętkła powoduje zmianę głębokości o około 1 mm.

Wymowanie silnika z podstawy do frezowania wgłębnego (rys. M)

1. Wyjąć akumulator z silnika. Patrz *Wkładanie i wymowanie akumulatora*.
2. Otworzyć dźwignię blokady **40** na podstawie.
3. Chwycić silnik jedną ręką, a drugą ręką chwycić podstawę, po czym wyciągnąć silnik z podstawy do frezowania wgłębnego.

OBSŁUGA

Instrukcja obsługi

! OSTRZEŻENIE: Zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i odpowiednich przepisów.

! OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów.

Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

Prawidłowa pozycja rąk (rys. N1, N2)

! OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, **ZAWSZE** prawidłowo ustawiać ręce, tak jak pokazano na rysunku.

! OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, **ZAWSZE** mocno trzymać narzędzie, aby móc zapobiec nagłemu ruchowi.

Podczas korzystania z podstawy stałej, jedna dłoń powinna znajdować się na górnej powierzchni akumulatora, a druga obejmować podstawę stałą (rys. N1). Podczas korzystania z podstawy do frezowania wgłębnego, chwycić mocno uchwyty boczne zgodnie z rys. N2.

Uruchamianie i zatrzymywanie silnika (rys. A)

! PRZESTROGA: Przed uruchomieniem narzędzia oczyścić miejsce pracy z wszelkich ciał obcych. Ponadto mocno trzymać narzędzie, aby stawić opór momentowi obrotowemu podczas uruchamiania.

! PRZESTROGA: Aby uniknąć obrażeń ciała i/lub uszkodzenia obrobionego elementu, zawsze pozwalać silnikowi na CAŁKOWITE ZATRZYMANIE przed odłożeniem narzędzia.

Aby włączyć urządzenie, wcisnąć stronę pyłoszczelnego włącznika **3** oznaczoną napisem „ON” i odpowiadającą symbolowi „I”. Aby wyłączyć urządzenie, wcisnąć stronę włącznika oznaczoną napisem „OFF” i odpowiadającą symbolowi „O”.

Frezowanie z użyciem podstawy stałej (rys. C)

Przygotować frezarkę do pracy z podstawą stałą, postępując zgodnie z opisem w rozdziale *Montaż i regulacja*.

Po przygotowaniu frezarki do pracy, włożyć akumulator zgodnie z rys. C, po czym ustawić prędkość frezarki (patrz *Dobieranie prędkości frezarki*).

UWAGA: Zawsze przesuwając frezarkę po obrabianym przedmiocie w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów frezu.

Frezowanie z użyciem podstawy do frezowania wgłębnego, tylko DCW604 (rys. A)

UWAGA: W wyjściowym ustawieniu podstawy do frezowania wgłębnego głębokość frezowania jest zablokowana. Blokada frezowania wgłębnego wymaga uruchomienia przez użytkownika w celu aktywacji mechanizmu frezowania wgłębnego działającego na zasadzie „zwolnić, aby zablokować”.

1. Wcisnąć dźwignię blokady frezowania wgłębnego **16** i opuszczać frezarkę, aż frez osiągnie ustawioną głębokość.
2. Zwolnić dźwignię blokady frezowania wgłębnego **16** po uzyskaniu żądanej głębokości.

UWAGA: Zwolnienie dźwigni blokady frezowania

wgłębnego powoduje automatyczne zablokowanie silnika w wybranym miejscu.

UWAGA: Jeśli konieczny jest dodatkowy opór, docisnąć dźwignię blokady frezowania wgłębnego ręką.

UWAGA: Jeśli wymagana jest dodatkowa siła zaciskająca, wcisnąć dźwignię blokady dalej, aby zacisnąć ją w kierunku zgodnym ze wskazówkami zegara.

3. Wykonać frezowanie.
4. Wciśnięcie dźwigni blokady frezowania wgłębnego wyłączy mechanizm blokady, pozwalając frezowi na odsunięcie się od obrabianego elementu.
5. Wyłączyć frezarkę.

Kierunek posuwu (rys. 0)

Kierunek posuwu jest bardzo ważny podczas frezowania i może decydować o powodzeniu projektu. Na rysunku przedstawiono prawidłowy kierunek posuwu dla niektórych typowych cięć. Należy przestrzegać ogólnej zasady, by poruszać frezarką w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara w przypadku frezowania od zewnątrz i w kierunku zgodnym ze wskazówkami zegara w przypadku frezowania od wewnątrz.

Ukształtować zewnętrzną krawędź kawałka materiału, postępując zgodnie z następującą procedurą:

1. Ukształtować krawędź na końcu, w poprzek włókien drewna, od lewej do prawej strony.
2. Ukształtować krawędź z boku, wzdłuż włókien drewna, od lewej do prawej strony.
3. Obrobić drugą krawędź na końcu, w poprzek włókien drewna.
4. Wykończyć pozostałą krawędź wzdłuż włókien drewna.

Dobieranie prędkości frezarki (rys. A)

Patrz **Tabela doboru prędkości**, aby wybrać prędkość frezarki. Obracać pokrętkę regulacji prędkości 4, aby ustawić prędkość frezarki.

Funkcja płynnego uruchamiania

Kompaktowe frezarki są wyposażone w elektronikę zapewniającą funkcję płynnego uruchamiania, która ogranicza do minimum moment obrotowy silnika w momencie uruchomienia.

Pokrętło regulacji prędkości (rys. A)

Ta frezarka jest wyposażona w pokrętło regulacji prędkości 4 z 7 ustawieniami od 16000 do 25500 obr./min. Prędkość reguluje się, obracając pokrętkę regulacji prędkości 4.

UWAGA: Podczas pracy z niską i średnią prędkością regulacja prędkości zapobiega spadkowi prędkości silnika. Jeśli będzie oczekiwano zmiany prędkości i dalej obciążać silnik, może dojść do uszkodzenia silnika spowodowanego przegrzaniem. Zmniejszyć głębokość frezowania i/lub zmniejszyć prędkość posuwu, aby zapobiec uszkodzeniu narzędzia.

Frezarki kompaktowe są wyposażone w elektronikę monitorującą i utrzymującą prędkość narzędzia podczas frezowania.

TABELA DOBORU PRĘDKOŚCI

USTAWIENIE POKRĘTŁA	OKOŁO OBR./ MIN	ZASTOSOWANIE
1	16000	Frez i akcesoria o dużej średnicy
2	17500	
3	19100	
4	20700	Frez i akcesoria o małej średnicy. Drewno miękkie, tworzywa sztuczne, laminaty.
5	22300	
6	23900	
7	25500	

*Prędkości podane w tej tabeli są przybliżone i mają wyłącznie charakter pomocniczy. Frezarka może nie uzyskiwać idealnie takiej samej prędkości, jak prędkość podana dla ustawienia pokręta.

UWAGA: Wykonywać kilka przebiegów z niewielkim obciążeniem zamiast jednego przebiegu z wysokim obciążeniem, aby uzyskać lepszą jakość obróbki.

Oświetlenie robocze (rys. A)

Oświetlenie robocze 10 znajduje się w przedniej części silnika 6. Aby włączyć oświetlenie robocze, wcisnąć włącznik 3. Oświetlenie robocze pozostanie włączone przez 20 sekund po przestawieniu włącznika w położenie wyłączone.

UWAGA: Oświetlenie robocze jest przeznaczone do oświetlania bezpośredniego miejsca pracy i nie jest przeznaczone do pełnienia funkcji latarki.

UWAGA: Jeśli oświetlenie robocze miga, sprawdzić poziom naładowania akumulatora. Możliwe, że poziom jest niski. Jeśli oświetlenie nadal miga przy naładowanym akumulatorze, urządzenie należy przekazać do serwisu do sprawdzenia.

KONSERWACJA

To elektronarzędzie odznacza się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymaga konserwacji. Aby długo cieszyć się właściwą pracą narzędzia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.



OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów.

Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

Ładowarki i akumulatora nie można naprawiać.



Smarowanie

To elektronarzędzie nie wymaga dodatkowego smarowania.



Czyszczenie



OSTRZEŻENIE: Zawsze, gdy zauważy się zabrudzenia wokół otworów wentylacyjnych, przedmuchać obudowę suchym powietrzem w celu oczyszczenia. Używać ochrony

oczu i maski oddechowej z atestem podczas wykonywania tej czynności.



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia niemetalowych elementów narzędzia nie używać rozpuszczalników ani agresywnych chemikaliów. Chemikalia mogą osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Używać tylko szmatki zwilżonej wodą i łagodnego mydła. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.

- Całkowicie rozładować akumulator i wyjąć go z narzędzia.
- Ogniwa litowo-jonowe nadają się do recyklingu. Proszę zanieść je do sprzedawcy lub miejscowego punktu recyklingu. Zebrane akumulatory zostaną odpowiednio poddane recyklingowi lub utylizacji.

Woskowanie silnika i podstawy

Aby utrzymać płynny ruch silnika w stosunku do podstawy, zewnętrzną powierzchnię silnika i wewnętrzną powierzchnię podstawy można nawoskować dowolnym standardowym woskiem w postaci pasty lub woskiem ciekłym. Postępując zgodnie z zaleceniami producenta, nanieść wosk na zewnętrzny obwód silnika i wewnętrzny obwód podstawy. Poczekać na wyschnięcie wosku i wypolerować nadmiar wosku miękką ściereczką.

Akcesoria dodatkowe



OSTRZEŻENIE: Ponieważ akcesoria producentów innych niż DEWALT nie zostały przetestowane w połączeniu z tym produktem, ich użycie z tym narzędziem może być niebezpieczne. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, w połączeniu z tym produktem używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez DEWALT.

Więcej informacji o odpowiednich akcesoriach udzieli sprzedawca.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce. Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej danych na stronie **www.2helpU.com**.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego skutków, o których mowa w art. 13 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 11.09.2015 r. o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, wynikających z obecności w tym sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu, takich jak skażenie środowiska na skutek przedostania się niebezpiecznych substancji do gleby lub wód gruntowych.

Akumulator

Ten pojemny akumulator należy wymienić, gdy nie zapewnia wystarczającej mocy podczas zadań, które wcześniej można było wykonywać z łatwością. Po zakończeniu okresu eksploatacji należy go zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego:

Warunki i Zasady Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi (PT) DEWALT

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terytorium państw członkowskich Unii Europejskiej oraz Europejskiego Obszaru Wolnego Handlu.

1. JEDEN ROK Gwarancji Profesjonalnych Elektronarzędzi DEWALT

Jeżeli elektronarzędzie marki DEWALT w ciągu 12 miesięcy od daty zakupu ulegnie uszkodzeniu z powodu wad materiałowych lub wad produkcyjnych DEWALT wymieni bezpłatnie uszkodzone części lub całe elektronarzędzie według własnej oceny (z zastrzeżeniem warunków wymienionych w punktach 2 i 4):

2. Warunki ogólne

- 2.1 Europejska gwarancja DEWALT (PT) dotyczy użytkowników oryginalnych produktów DEWALT, którzy nabyli narzędzie od autoryzowanego dystrybutora marki DEWALT do stosowania w związku z ich działalnością gospodarczą lub zawodową. Europejska gwarancja DEWALT (PT) nie dotyczy osób nabywających produkty DEWALT w celu odsprzedaży lub wynajęcia.
- 2.2 Niniejsza gwarancja jest niezbywalna. Obowiązuje tylko użytkowników oryginalnych produktów DEWALT, nabytych według warunków określonych w punkcie 2.1.
- 2.3 Gwarancja ma zastosowanie do profesjonalnych elektronarzędzi marki DEWALT, z wyłączeniem elektronarzędzi wyraźnie określonych.
- 2.3 Naprawa lub wymiana produktu na podstawie niniejszej gwarancji nie powoduje przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu, a kończy się 12 miesięcy później.
- 2.4 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii upoważnionego przedstawiciela serwisu nie są skutkiem wady materiałowej lub produkcyjnej oraz nie wynikają z warunków europejskiej gwarancji DEWALT (PT).
- 2.5 Koszty transportu pomiędzy użytkownikiem i autoryzowanym punktem serwisowym nie są objęte gwarancją.

3. Produkty nie objęte europejską gwarancją DEWALT PT Gwarancją DEWALT PT nie są objęte.

- 3.1 Produkty DEWALT, których specyfikacja nie jest przewidziana na rynek europejski, importowanych przez nieautoryzowanego dystrybutora spoza obszaru krajów UE i EFTA.
- 3.2 Akcesoria i osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu, np. wiertła, brzeszczoty, tarcze ściernic.

- 3.3 Produkty dostarczane do firm wynajmujących w ramach umów o świadczenie usług lub umów B2B są wyłączone i podlegają gwarancji określonej w szczegółowych warunkach umów dostaw.
- 3.4 Produkty oznaczone logo DEWALT dostarczane przez naszych partnerów, podlegające określonemu przez nich warunkom gwarancji. Informacje w dokumentacji dostarczonej z produktem.
- 3.5 Produkt dostarczany jako część zestawu, który należy dostarczyć jako komplet do naprawy gwarancyjnej, gdzie kod daty produkcji nie jest zgodny z innymi produktami tego zestawu i/lub datą zakupu.
- 3.6 Narzędzia ręczne, odzież robocza, oprzyrządowanie.
- 3.7 Produkty wykorzystywane w produkcji lub procesach produkcyjnych, jeśli nie zaakceptowane w indywidualnym planie DEWALT.

4. Odrzucenie roszczenia gwarancyjnego

Roszczenie z tytułu niniejszej gwarancji mogą zostać odrzucone, jeżeli:

- 4.1 Autoryzowany serwis DEWALT stwierdzi i racjonalnie uzasadni, że awaria produktu nie jest wynikiem wady materiałowej lub fabrycznej.
- 4.2 Awaria lub uszkodzenia są wynikiem zużycia/wyeksplotowania w trakcie normalnego użytkowania. Zobacz punkt
- 4.14. Wszystkie produkty podlegają zużyciu podczas użytkowania. Bardzo ważny jest więc odpowiedni dobór do wykonywanych prac.
- 4.3 Jeśli nie można zweryfikować kodu daty i numeru seryjnego.
- 4.4 Jeśli narzędzie przesłane do naprawy nie posiada oryginalnego dowodu zakupu.
- 4.5 Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, zamoczeniem, uszkodzeniem mechanicznym lub innymi czynnościami niezgodnymi z instrukcją obsługi.
- 4.6 Uszkodzenia spowodowane przez stosowanie nieodpowiednich akcesoriów lub oprzyrządowania nieokreślonych w instrukcji obsługi.
- 4.7 Urządzenie zostało przerabiane lub zmodyfikowane względem oryginału.
- 4.8 Urządzenie było naprawiane przez osoby przypadkowe lub serwis nieautoryzowany oraz jeśli użyte do naprawy części zamiennie nie są oryginalne.
- 4.9 Produkt został przeciężony lub dalej użytkowany po wykryciu częściowej awarii
- 4.10 Stosowano w warunkach odbiegających od normy, w tym wnikaniu do wnętrza nadmiernych pyłów i innych materiałów.
- 4.11 W wyniku braku konserwacji lub naprawy części podlegających naturalnemu zużyciu.
- 4.12 Produkt jest niekompletny lub wyposażony w nieoryginalne oprzyrządowanie

- 4.13 Defekt produktu spowodowany nieodpowiednim dopasowaniem, nieprawidłowej regulacji lub montażu wykonanego przez użytkownika, które są opisane w instrukcji. Wszystkie produkty są kontrolowane i sprawdzane w trakcie produkcji. Wszelkie uszkodzenia lub zidentyfikowane nieprawidłowości powinny być zgłoszone bezpośrednio do sprzedawcy.
- 4.14 Ze względu na zużycie lub uszkodzenie części ulegającej naturalnemu zużyciu podczas normalnego użytkowania. Poniżej element objęte, ale nie ograniczone tym warunkiem

Typowe podzespoły

- Szczotki węglowe
- Obudowy
- Kołnierze
- Uszczelki
- Oleje, smary
- Przewody
- Uchwyty
- Uchwyty brzeszczotów
- O-Ringi

Specjalistyczne podzespoły produktów

- Zestawy serwisowe

Narzędzia łączące

- O-Ringi
- Sprężyny
- Szyny napędowe
- Ograniczniki

Młotowiertarki

- Pobijaki
- Uchwyty narzędziowe
- Cylinydry
- Zapadki

Impact Tools

- Zabieraki
- Kowadło
- Uchwyty

5. Roszczenie gwarancyjne

- 5.1 W celu złożenia reklamacji należy skontaktować się ze sprzedawcą, lub najbliższym autoryzowanym serwisem DEWALT, który można znaleźć na www.2helpU.com.
- 5.2 Kompletne narzędzie DEWALT wraz z oryginalnym dowodem zakupu należy dostarczyć do sprzedawcy lub autoryzowanego serwisu.
- 5.3 Autoryzowany serwis DEWALT po oględzinach potwierdzi możliwość wykonania naprawy gwarancyjnej lub ją odrzuci.
- 5.4 W przypadku gdy w trakcie naprawy gwarancyjnej zajdzie konieczność wymiany podzespołów nie objętych gwarancją, serwis ma prawo dostarczyć kosztorys dotyczący naprawy lub wymienionych części zamiennych.
- 5.5 Błąd prawidłowego utrzymania i konserwacji produktu może skutkować odrzuceniem przyszłych roszczeń.
- 5.6 Po zakończeniu naprawy produkt zostanie zwrócony do miejsca, z którego został dostarczony w ramach niniejszej gwarancji

6. Nieprawidłowe roszczenia gwarancyjne

- 6.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy jakichkolwiek roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii autoryzowanego dystrybutora nie są zgodne z warunkami Europejskiej Gwarancji DEWALT.
- 6.2 Jeżeli roszczenie gwarancji jest odrzucone przez autoryzowany punkt serwisowy DEWALT, powody odmowy zostaną przekazane wraz z wyceną naprawy narzędzia. Jeżeli roszczący odmówił opłaty za wykonanie naprawy, narzędzie może być zwrócone jako niesprawne/wadliwe.

7. Zmiany Warunków i Zasad

- 7.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do zmian i korekt swojej polityki gwarancyjnej, terminów i kwalifikowania produktów bez uprzedzenia jeśli uzna konieczne zmiany za właściwe.
- 7.2 Aktualne zasady i warunki Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi DEWALT są dostępne na www.2helpU.com, u lokalnego sprzedawcy DEWALT lub w lokalnym biurze marki DEWALT.
- 7.3 Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Gwarant: Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o
ul. Prosta 68, 00-838 Warszawa.

Wszystkie reklamacje gwarancyjne rozpatrywane są przez:
Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH

ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
(22) 431-05-05; serwis@erpatech.pl



ZÁRUČNÍ LIST



KARTA GWARANCYJNA



JÓTÁLLÁSI JEGY



ZÁRUČNÝ LIST



měsíci
 hónap

12

miesięcy
 mesiacov

	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

FIXIT Hungary Kft.
3526 Miskolc
Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system:
<http://rma.fixit-service.com>
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

(PL)

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ)

Dokumentace záruční opravy

(PL)

Przebieg napraw gwarancyjnych

(H)

A garanciális javítás dokumentálása

(SK)

Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis